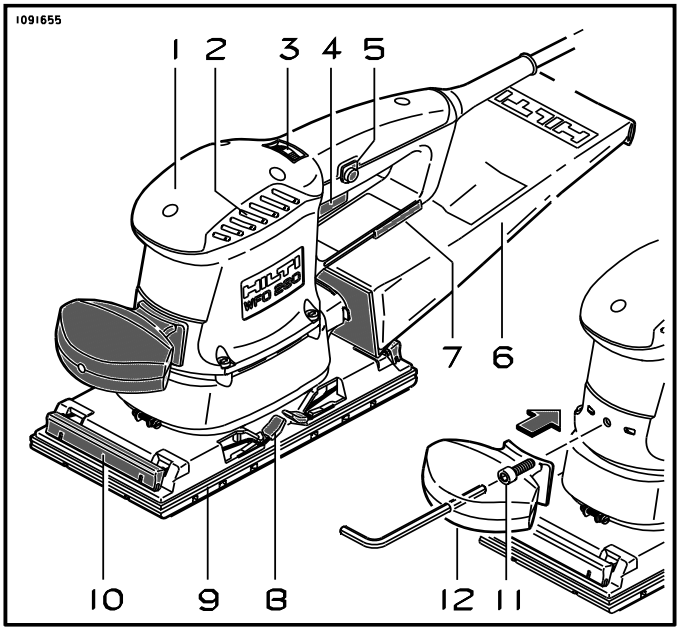
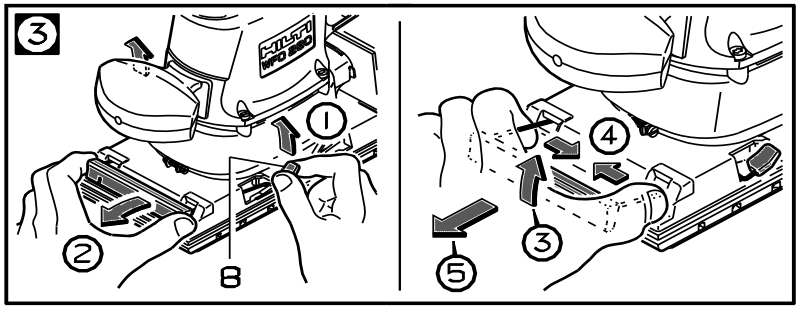
314702

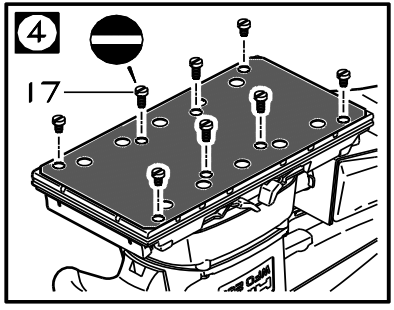
WFO 280

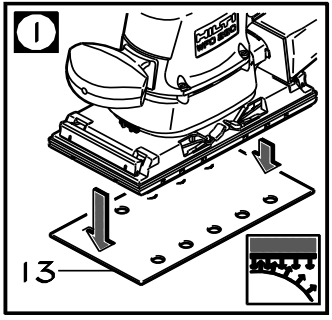
Bedienungsanleitung	Schwingschleifer	1– 6
Operating instructions	Orbital finishing sander	7–12
Mode d’emploi	Ponceuse vibrante	13–18
Istruzioni d’uso	Levigatrice orbitale	19–24
Gebruiksaanwijzing	Vlakschuurmachine	25–30
Manual de instruções	Lixadeira vibratória	31–36
Manual de instrucciones	Lijadora orbital	37–42
Brugsanvisning	Rystepudser	43–48
Käyttöohje	Tasohiomakone	49–54
Bruksanvisning	Planslipmaskin	55–60
Οδηγιες χρησεως	Λειαντήρας έκκεντρης παλινδρόμησης	61–66
Instrukcja obsługi	Szlifierka Oscylacyjna	67–72
Návod k obsluze	Vibrační bruska	73–78
دليل الاستعمال	ماكينة السنفرة الدائرية	79–84

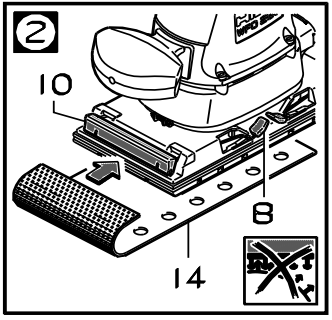
Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5071308 / 000701

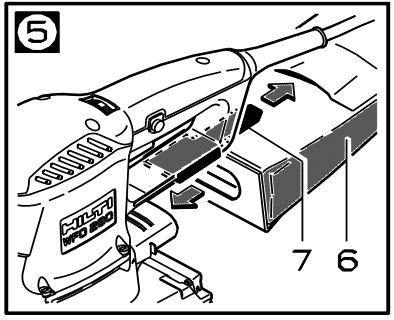

1091655
1
2
3
4
5
7
6
10
9
8
12
11

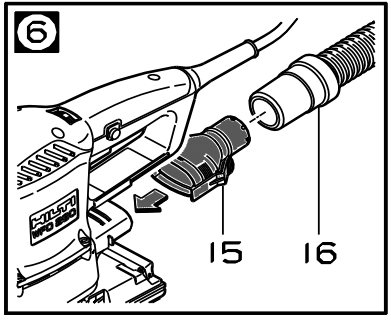

3
1
2
8
4
3
5


4
17


1
13


2
10
8
14


5
7
6


6
15
16

Símbolos

Lea el manual de instrucciones antes del uso

Reciclar los materiales usados

Elementos del aparato

1 Superficie de agarre
2 Rejillas de refrigeración
3 Rueda para preajuste del número de oscilaciones
4 Interruptor de conexión/ desconexión
5 Botón de enclavamiento
6 Bolsa para polvo
7 Lengüeta de plástico
8 Desenclavamiento del estribo de sujeción
9 Placa lijadora
10 Estribo de sujeción
11 Tornillo para empuñadura adicional
12 Empuñadura adicional
13 Papel abrasivo (cierre velcro)
14 Papel abrasivo
15 Adaptador para manguera de aspiración
16 Manguera de aspiración
17 Tornillos para placa lijadora

Observe las correspondientes normas de su mutualidad de accidentes y las instrucciones de seguridad que se adjuntan.

1. Indicaciones de seguridad

1.1 Instrucciones generales de seguridad

¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas instrucciones. *En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión seria. El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes instrucciones se refiere a su aparato eléctrico portátil, ya sea con cable de red o, sin cable, en caso de ser accionado por acumulador.*

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.

1.1.1 Puesto de trabajo

a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** *El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.*
b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.*
c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** *Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.*

1.1.2 Seguridad eléctrica

a) **El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** *Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.*
b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** *El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.*
c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** *Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.*
d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** *Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.*
e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** *La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.*

1.1.3 Seguridad de personas

a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** *El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.*
b) **Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** *El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.*
c) **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Cerciórese de que el aparato esté desconectado antes conectarlo a la toma de corriente.** *Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, ello puede dar lugar a un accidente.*
d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** *Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.*
e) **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** *Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.*
f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** *La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden engan-*

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5071308 / 000 / 01

char con las piezas en movimiento.

g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que estos estén montados y que sean utilizados correctamente.** *El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.*

1.1.4 Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

a) **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** *Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.*

b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** *Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.*

c) **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato.** *Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aparato.*

d) **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** *Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.*

e) **Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** *Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.*

f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** *Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.*

g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** *El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.*

1.1.5 Servicio

a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** *Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.*

1.2 Indicaciones de seguridad específicas del producto

1.2.1 Seguridad de personas

a) **Utilice protección para los oídos.** *El ruido excesivo puede causar pérdida de oído.*

b) **Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta.** *La pérdida del control de la herramienta puede conllevar lesiones.*

c) **Si la herramienta se emplea sin un sistema de aspiración de polvo, debe utilizar una mascarilla ligera cuando realice trabajos que produzcan polvo.**

d) **Coloque el cable de red, el alargador y el tubo de aspiración por detrás de la herramienta a fin de evitar tropezar con ellos.**

e) El polvo procedente de materiales como pinturas con plomo, determinadas maderas, minerales y metal puede ser nocivo para la salud. El contacto con el polvo o su inhalación puede provocar reacciones alérgicas o asfixia al usuario o a personas que se encuentren en su entorno. Existen determinadas clases de polvo, como pueden ser el de roble o el de haya, catalogadas como cancerígenas, especialmente si se encuentra mezclado con aditivos usados en el tratamiento de la madera (cromato, agente protector para la madera). Únicamente expertos cualificados están autorizados a manipular materiales que contengan asbesto. **Utilice siempre que sea posible un sistema de aspiración de polvo. Para obtener un elevado grado de efectividad en la aspiración de polvo, utilice un aspirador de polvo apto para madera y polvo mineral recomendado por Hilti y compatible con esta herramienta eléctrica. Procure que haya una buena ventilación del lugar de trabajo. Se recomienda utilizar una mascarilla de protección con filtro de la clase P2. Respete la normativa vigente en su país concerniente al procesamiento de los materiales de trabajo.**

f) **La herramienta no es apta para el uso por parte de niños o de personas físicamente no preparadas que no tengan la debida instrucción.**

g) **Es conveniente advertir a los niños de que no deben jugar con la herramienta.**

1.2.2 Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

a) **Sujete con firmeza la pieza de trabajo. Utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo.** *De esta forma estará sujeta de modo más segura que con la mano y por otro lado se podrán mantener libres ambas manos para el manejo de la herramienta.*

b) **En caso de corte de corriente: Desconecte la herramienta y extraiga el enchufe.** *De esta manera se impedirá que la herramienta se ponga accidentalmente en funcionamiento en el momento en que vuelva a disponerse de tensión.*

c) **Si existe riesgo de dañar cables eléctricos cubiertos o el cable de red con la herramienta, sujete la herramienta por las superficies de la empuñadura provistas con aislante.** El contacto con cables eléctricos puede cargar de electricidad las partes metálicas de la herramienta que no cuentan con protección y el usuario queda expuesto así a un riesgo de descargas eléctricas.

1.2.3 Seguridad eléctrica

a) **Compruebe con regularidad el cable de conexión de la herramienta y encargue a un profesional en la materia que lo sustituya en caso de que presentara daños. Inspeccione regularmente los alargadores y sustitúyalos en caso de que estuvieran dañados. Si se daña el cable de red o el alargador durante el trabajo, evite tocar el cable. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.** *Los cables de conexión dañados y los cables de prolongación repre-*

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5071308 / 000 / 01

sentan un peligro ya que podrían provocar una descarga eléctrica.

b) **Por lo tanto, lleve a revisar periódicamente al servicio técnico de Hilti la herramienta sucia, sobre todo si se ha usado con frecuencia para cortar materiales conductivos.** El polvo adherido en la superficie de la herramienta, sobre todo el de los materiales conductivos, o la humedad pueden provocar descargas eléctricas bajo condiciones desfavorables.

1.2.4 Puesto de trabajo

a) **Procure una buena iluminación de la zona de trabajo.**

b) **Procure que el lugar de trabajo se encuentre adecuadamente ventilado.** *Aquellos lugares de trabajo que estén insuficientemente ventilados podrían provocar daños para la salud debido a la presencia de polvo.*

1.2.5 Equipo de seguridad personal

El usuario y las personas que se encuentren en las inmediaciones de la zona de uso de la herramienta deberán llevar gafas protectoras adecuadas, protección para los oídos, guantes de protección y, si no usa aspiración de polvo, una mascarilla ligera.

Utilizar protección para los ojos | Utilizar protección para los oídos | Utilizar guantes de protección | Utilizar una mascarilla ligera

2. Datos técnicos

Potencia absorbida:	350 W
Potencia útil:	200 W
Carreras con carga:	3000–11000 rpm[1]
Placa lijadora:	223 x 112 mm
Excentricidad:	1,3 mm
Diámetro del círculo de oscilación:	2,6 mm
Diámetro exteriordel adaptador de aspiración:	30 mm para adaptador de manguera
Peso en función del procedimiento EPTA 01/2003:	2,8 kg
Clase de protección según EN 60745	⧈ / II

INDICACIÓN

El nivel de vibración indicado en estas instrucciones se ha medido según el procedimiento de medida normalizado en la EN 60745 y puede ser utilizado para la comparación entre herramientas eléctricas. Este nivel de vibración también es adecuado para una apreciación preliminar de la carga por vibraciones. El nivel de vibración indicado es específico para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. El nivel de vibración puede, no obstante, registrar variaciones si la herramienta eléctrica se emplea para otras aplicaciones, con útiles de inserción distintos o si se ha efectuado un mantenimiento de la herramienta insuficiente. En estos casos, la carga de vibraciones podría aumentar considerablemente durante toda la sesión de trabajo. Para realizar una valoración exacta de la carga por vibraciones también deberían tenerse en cuenta los intervalos de tiempo en los que la herramienta o bien está apagada o bien, estando en funcionamiento, no se está utilizando realmente. Esto puede conllevar una reducción de la carga por vibraciones a lo largo de todo el tiempo de trabajo. Adopte las medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario del efecto de las vibraciones, como p. ej.: mantenimiento co recto de las herramientas eléctricas y útiles, mantener calientes las manos, organización de los procesos de trabajo.

Informaciones sobre ruidos y vibraciones (medidos según EN 60745):

Nivel de potencia acústica con ponderación A	94 dB (A)
Nivel continuo de presión acústica con ponderación A	83 dB (A)

La incertidumbre es de 3 dB para el nivel acústico indicado según EN 60745.

Utilice protección para los oídos!

Valores de vibración triaxiales (suma vectorial de vibraciones)	
Lijar superficies (a_h)	2,5 m/s²
Incertidumbres (K) para valores de vibración triaxiales	1,5 m/s²

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

3. Seguridad en el trabajo

■ **Observe las instrucciones que se dan a continuación ya que un manejo erróneo puede ser la causa de posibles daños.**

No trabaje nunca con el aparato en un ambiente con humedad. El aparato no deberá mojarse.

Póngase una mascarilla antipolvo cuando realice trabajos en los que se forme polvo nocivo para la salud. Tocar o inhalar materiales nocivos o tóxicos resultantes del lijado de, por ejemplo, capas de pintura con plomo, algunos tipos de madera y metales supone un riesgo para el usuario o las personas que se encuentren cerca. No trabaje sobre materiales que contengan amianto. No utilice la lijadora orbital para realizar trabajos dentro de recintos con peligro de explosiones.

La utilización de accesorios que no estén previstos para este tipo de aparato podrá provocar daños en el aparato y aumenta el riesgo de sufrir accidentes.

■ **Nota: Observe las instrucciones de seguridad.**

■ No utilice jamás la lijadora orbital de forma distinta a la establecida en el presente manual de instrucciones de servicio.

■ Utilice únicamente la lijadora orbital para lijar en seco.

■ Mantenga siempre el cable detrás del aparato.

■ Sujete siempre la máquina con ambas manos.

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5071308 / 000 / 01

■ Durante el lijado no deberán tocarse ni el papel abrasivo ni la placa oscilante.
■ Utilice siempre hojas lijadoras en perfecto estado para garantizar un buen trabajo y hacer que no sufra la máquina.
■ Solamente podrá garantizarse el perfecto funcionamiento del aparato si se utilizan accesorios originales de Hilti.

4. Utilización correcta

El aparato ha sido diseñado para trabajar sobre superficies planas de materiales tales como madera, pinturas, barnices, emplastes, plásticos y metales. El usuario de la máquina responderá de los daños ocasionados por una utilización inadecuada, p. ej. traslado de la máquina agarrada por el cable, extraer el enchufe tirando del cable, utilización de hojas lijadoras inadecuadas. Deberán observarse las instrucciones de seguridad y las normas de vigencia general para la prevención de accidentes cuando se trabaja con herramientas eléctricas.

5. Manejo / Funcionamiento

Montaje de las hojas lijadoras con cierre de cardillo o velcro (Fig. 1)
■ Saque el enchufe de la caja de conexión antes de réalizar cualquier trabajo en el aparato.

El cierre tipo velcro permite cambiar de forma rápida los materiales abrasivos sin tener que utilizar herramientas especiales.

Limpie la suciedad y el polvo de la placa lijadora **9** antes de montar nuevas hojas lijadoras. Al presionar las placas lijadoras preste atención para que los orificios coincidan con los del disco lijador.

Preste atención para que los estribos de sujeción queden siempre enclavados al trabajar. Los estribos de sujeción sueltos se desgastan y pueden provocar daños en la carcasa de la lijadora oscilante.
■ Utilice solamente hojas lijadoras originales de Hilti con sistema de cierre velcro.

Montaje de hojas lijadoras sin cierre de cardillo (con sistema de apriete) (Figura 2)

Desencastre los estribos de sujeción levantando los extremos redondeados de ambos lados **8.** De esta forma se eliminará la sujeción de la hoja. Retire la hoja antigua de papel abrasivo y coloque una nueva. Fije la hoja lijadora ejerciendo presión sobre los estribos de sujeción **10**. Preste atención para que queden encastradas las palancas de enclavamiento a ambos lados.

Al sujetar las hojas lijadoras deberá prestar atención para que los taladros coincidan con los de la placa lijadora.

Sustitución de los estribos de sujeción (Figura 3)
■ Saque el enchufe de la caja de conexión antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.
① Desenclave los estribos de sujeción levantando los extremos redondeados de ambos lados **8**. ② Extraiga el estribo de sujeción hacia adelante, ③ levántelo, ④ presione ambos extremos con el pulgar y el índice y ⑤ saque el estribo de sujeción hacia adelante fuera de la carcasa de la lijadora orbital.

Al montar un nuevo estribo de sujeción proceda siguiendo el orden inverso.

Cambio de la placa lijadora (Fig. 4)
Quite los 8 tornillos **17** con la llave macho hexagonal y retire la placa lijadora.

Coloque la placa lijadora deseada y vuelva a roscar los 8 tornillos.

Puesta en marcha
■ Mantenga firmemente sujetado el aparato mientras trabaja y procure trabajar manteniendo una posición estable.

La tensión de la red deberá coincidir con los datos que figuran en la placa de características.

Conexión y desconexión del aparato
■ Preste atención para que el aparato se encuentre desconectado antes de enchufarlo a la red.

Conexión momentánea:
Conexión: Pulse el interruptor de conexión/desconexión **4** y manténgalo pulsado.
Desconexión: Suelte el interruptor de conexión/desconexión **4** .

Conexión permanente:
Conexión: Pulse el interruptor de conexión/desconexión **4** y manténgalo en estado pulsado con el botón de enclavamiento **5**.
Desconéxion: Pulse el interruptor de conexión/desconexión **4** y suéltelo.

Preajuste del número de oscilaciones
Girando la rueda de ajuste de preajuste **3** podrá preseleccionar la frecuencia necesaria.

1 bajo ➡ 6 alto

La electrónica mantendrá prácticamente constante, incluso bajo carga, el número de oscilaciones preseleccionado.

El ajuste del número de oscilaciones dependerá del material y deberá determinarse realizando pruebas de tipo práctico (consulte la información sobre las hojas lijadoras y la Tabla de aplicaciones).

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5071308 / 000 / 01

6. Aspiración del polvo

El sistema de aspiración de polvo facilita la eliminación del polvo de lijado, reduce la carga de polvo en el entorno e impide mayores ensuciamientos. Conecte el dispositivo exterior apropiado de aspiración cuando haya de trabajar durante un período de tiempo prolongado madera o materiales que generen polvo perjudicial para la salud.

Existen 2 posibilidades de realizar la aspiración del polvo

1. Aspiración de polvo integrado con bolsa para recoger el polvo (Figura 5)

● Antes de montar la bolsa para recoger el polvo **6,** saque la lengüeta de plástico **7** colocada en la parte inferior de la empuñadura hasta que haga tope.

Encaje a continuación el saco para la recogida de polvo en la tubuladura de aspiración. Preste atención para que la lengüeta o corredera de plástico quede engranada en la brida prevista para ello.

2. Aspiración exterior con un aspirador de polvo (Fig. 6)

Para poder utilizar un equipo de aspiración exterior habrá que montar el adaptador de aspiración **15**.

7. Instrucciones para el trabajo

■ **Retire el enchufe de la caja de conexión a la red antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.**

Lijado

Seleccionando la hoja lijadora (granulación), el número de revoluciones y la presión de apriete se determinará la potencia de abrasión y el aspecto exterior de la superficie lijada. Aplique toda la superficie lijadora de la lijadora orbital sobre la pieza a trabajar. Ponga en marcha la máquina antes de apoyarla sobre la pieza y desplácela sobre la misma ejerciendo una presión moderada.

Empuñadura auxiliar

Gracias a la empuñadura auxiliar **12** se garantiza un manejo cómodo y una distribución óptima de la fuerza, especialmente cuando el grado de abrasión es elevado. Sujete la empuñadura auxiliar **12** a la carcasa con ayuda de la llave macho hexagonal.

8. Mantenimiento/ Cuidados/Service

■ **Saque el enchufe de la caja de conexión de la red antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.**

■ Mantenga permanentemente limpios el aparato y las rejillas de refrigeración **2**.

■ El aparato sale de fábrica con una cantidad suficiente de grasa. Cuando se vea sometido a esfuerzos elevados durante un prolongado período tiempo, recomendamos que sea realizada una inspección por Hilti. Ello hará que se incremente la duración de vida del aparato y evitará gastos de reparaciones innecesarias.

■ Podrá acumularse una gran cantidad de suciedad en el interior del aparato si utiliza el aparato bajo condiciones de empleo extremas. En estos casos se recomienda utilizar un equipo de aspiración, acortar los ciclos de limpieza y montar un interruptor de corriente de defecto.

■ Solamente deberán realizar reparaciones en la parte eléctrica electricistas especializados.

PRECAUCIÓN

Mantenga la herramienta seca, limpia y libre de aceite y grasa, en especial las superficies de la empuñadura. No utilice productos de limpieza que contengan silicona.

La carcasa exterior de la herramienta está fabricada en plástico resistente a los golpes. La empuñadura es de un material elastómero.

No utilice nunca la herramienta si esta tiene obstruidas las ranuras de ventilación. Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco. Evite que se introduzcan cuerpos extraños en el interior de la herramienta. Limpie regularmente el exterior de la herramienta con un paño ligeramente humedecido. No utilice pulverizadores, aparatos de chorro de vapor o agua corriente para la limpieza, ya que podría mermar la seguridad eléctrica de la herramienta.

9. Copyright

La empresa Hilti AG, FL-9494 Schaan, Principado de Liechtenstein, es propietaria de los derechos de autor sobre el presente Manual de instrucciones. El presente Manual está destinado únicamente al usuario y a su personal. Incluye normas e instrucciones que no pueden.

- reproducirse
- difundirse
- ni comunicarse de cualquier otra forma.

Las violaciones de tales derechos podrán dar lugar a persecución penal.

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5071308 / 000 / 01

10. Eliminación

Las herramientas de Hilti están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. No obstante, la premisa fundamental para dicha recuperación es que se realice una correcta separación de cada uno de los materiales. En muchos países, la empresa Hilti ya está organizada para recoger su vieja herramienta y proceder a su recuperación. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Hilti o con su asesor de ventas.

Sólo para países de la Unión Europea

¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la Directiva Europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

11. Garantía del fabricante de las herramientas

Hilti garantiza la herramienta suministrada contra todo fallo de material y de fabricación. Esta garantía se otorga a condición de que la herramienta sea utilizada, manejada, limpiada y revisada en conformidad con el manual de instrucciones de Hilti, y de que el sistema técnico sea salvaguardado, es decir, que se utilicen en la herramienta exclusivamente consumibles, accesorios y piezas de recambio originales de Hilti.
Esta garantía abarca la reparación gratuita o la substitución sin cargo de las piezas defectuosas durante toda la vida útil de la herramienta. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal. Hilti será quien defina cuál es el periodo de vida útil de la herramienta, fijando este plazo siempre por encima de lo que marque la ley vigente
Quedan excluidas otras condiciones que no sean las expuestas, siempre que esta condición no sea contraria a las prescripciones nacionales vigentes. Hilti no acepta la responsabilidad especialmente en relación con deterioros, pérdidas o gastos directos, indirectos, accidentales o consecutivos, en relación con la utilización o a causa de la imposibilidad de utilización de la herramienta para cualquiera de sus finalidades. Quedan excluidas en particular todas las garantías tácitas relacionadas con la utilización y la idoneidad para una finalidad precisa.
Para toda reparación o recambio, les rogamos que envíen la herramienta o las piezas en cuestión a la dirección de su organización de venta Hilti más cercana inmediatamente después de la constatación del defecto.
Estas son las únicas obligaciones de Hilti en materia de garantía, las cuales anulan toda declaración anterior o contemporánea, del mismo modo que todos los acuerdos orales o escritos en relación con las garantías.

12. Declaración de conformidad de la UE (original)

Designación:	Lijadora orbital
Número de serie:	00000000–99999999
Designación del tipo:	WFO 280
Año de fabricación:	1998

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto se ajuste a las normas y documentación normativa que se indica a continuación: 2004/108/CE, 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-4, EN ISO 12100, 2011/65/EU.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality & Process Management
BA Electric Tools & Accessories
01/2012

Jan Doongaji
Ececutive Vice President
BU Power Tools & Accessories
01/2012

Documentación técnica de:
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5071308 / 000 / 01

Hilti Corporation
FL-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan W 2232 0213 10-Pos. 1 1 Printed in Liechtenstein © 2013
Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

314702/2 A4

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5071308 / 000 / 01